

Holy Spirit Seminary Library

# 廣 播

74  
胡 和 南



# 目 錄

半月談：爲解放台灣、保衛世界和平而努力！	南京教區李維光代總主教在中國人民政協全國委員會 常委擴大會議上的發言	講道台：論聖母聖名的德能	光榮十字架架占禮始末	津市神長教友熱烈慶祝聖母升天占禮	「領洗入教，即進入葡國統治範圍。」	耶穌傳	參觀國營黃泛區農場歸來	民主德國重建聖海德維格教堂	匈牙利總主教要求禁用原子武器	各地通訊	教友王國安促成榮立車行加入合作社	聖保祿書信	封面畫：聖母抱耶穌像
（一）	（三）	（四）	（七）	（一二）	（一三）	（一九）	（二四）	（二八）	（三〇）	（三一）	（三七）	（三九）	
	岳樹德神父	同如愚神父		梅明昭	李德培神父作、張鷟插圖	劉景倫神父	〔德〕諾阿京作、陀螺譯			吳伴秋	胡大國神父		



# 為解放台灣、保衛世界

## 和平而努力！

全國各民主黨派、各人民團體在八月二十二日發表聯合宣言，聲明中國人民一定要解放台灣，並號召全國同胞參加解放台灣的鬥爭，為完成中國人民的解放事業而努力！我們完全擁護這個莊嚴的宣言，並誠懇地希望全國教友都在這個正義的號召下更緊密地團結起來，更積極地行動起來，為解放台灣、保衛世界和平而努力！

台灣是我國神聖的領土的一部分。無可置辯的歷史事實和第二次世界大戰末期的「開羅宣言」和「波茨坦公告」都有力地證實了這一點。一八九五年，日本從滿清政府手中搶去了台灣，把它變為自己的殖民地，台灣人民遂在日本帝國主義者的鐵蹄之下過了五十餘年的痛苦生活。日本投降後，國民黨反動派從日本人手中得到了台灣的統治權，對台灣同胞實行了血腥的法西斯統治。中國大陸解放後，殘餘的蔣介石匪幫更把台灣變成了自己的庇護之所，妄圖以台灣作為他們這一小撮匪徒重新奴役中國人民的「基地」。一九五〇年，美帝國主義者更在發動侵朝戰爭的同時，派遣艦隊駐紮台灣海峽，公然霸佔了台灣，後來更無恥而又狡辯地說什麼「在最後簽定（對日）和約

之前，（台灣）是可以託管的」。數年來，美帝國主義者勾結了蔣介石匪幫，更加殘酷地奴役着台灣同胞，並以台灣為根據地，進行在公海上劫奪我國和與我國通商各國的船隻，騷擾我沿海島嶼；最近，在朝鮮戰爭和印度支那戰爭相繼為和平所戰勝之後，美帝國主義者更加緊利用蔣匪幫，公然對我國大陸和沿海進行騷擾性和破壞性的戰爭，以擴大武裝干涉。美帝國主義者的這種危害和平、侵犯我國主權、侵略我國領土的瘋狂行為，和蔣介石匪幫的賣國行為，都是中國人民所絕不能容許的。所以，中國人民一定要解放台灣！

解放台灣不僅是為了拯救台灣同胞於水深火熱之中，完成偉大的中國人民解放事業，徹底消滅蔣介石殘餘集團，同時更是如周恩來總理所說的：「中國人民解放台灣的鬥爭就是保衛世界和平的鬥爭。」我們都可以清楚地看出，美帝國主義者所以要霸佔台灣，勾結蔣匪，其最終的目的是要在遠東挑起新的戰爭，以達到它獨霸世界的狂妄企圖。所以，台灣一天不解放，遠東以及世界和平的危脅就一天繼續存在。為了保衛遠東以及世界和平，我們一定要解放台灣！

我們天主教教義是主張和平的，我們教友都是熱愛和平的，我們絕不能容忍任何人威脅或破壞和平；同時，我們的教義要我們愛祖國，當然就更不能聽任何人侵犯我們的領土，侵犯我們的主權。解放台灣是爲了保衛和平，爲了保衛祖國，我們每一個教友都會爲了這一正義的神聖的職責貢獻出一切力量來，爭取這一正義的神聖的鬥爭的最後勝利！

# 南京教區李維光代總主教在中國人民政協

## 全國委員會常委擴大會議上的發言

(本刊訊) 據新華社訊，天主教南京教區李維光代總主教在中國人民政治協商會議全國委員會常務委員會第五十八次會議在八月二十、二十一、二十二日舉行的擴大會議上，就解放台灣問題發言，如下：

我是天主教南京教區代表。美帝國主義會利用天主教作為侵略中國的工具，蔣介石賣國集團也會利用天主教作為反革命的工具；但是，中國天主教教友是熱愛祖國和熱愛和平的，我們絕不允許美帝國主義侵佔台灣，絕不允許蔣介石賣國集團繼續盤踞台灣。我們要和全國人民一起為解放台灣而貢獻一切力量。我們還希望在台灣的天主教教友不要為美帝國主義和蔣介石賣國集團所利用，早日回到祖國懷抱裏來，享受宗教信仰自由和平幸福的生活。



是不計其數，如聖安多尼等聖人聖女們都是因着瑪利亞聖名戰勝了魔鬼最兇猛的誘惑。

聖母瑪利亞的聖名，不但爲熱心恭敬聖母的人有大益處，就是爲罪人也有最大的好處。因此聖教會勸我們習慣念「萬福瑪利亞……天主聖母瑪利亞……」在聖母德敘禱文裏稱瑪利亞爲「罪人之托」，非常正確，瑪利亞要從無惡不爲的惡魔手中拯救一總向她求救的人。聖文都拉說：「可憐的罪人！向地獄走去多麼危險，但是不要失望，抬起頭來看看好母親瑪利亞吧！開口呼瑪利亞聖名吧！瑪利亞就來救你們，引你們回頭，走向光明的道路。」

爲此，瑪利亞聖名，是我們的一個大能的助手，我們應當時常的呼喚這個聖名；另外在我們臨終的時候，因爲魔鬼在這個時候一定要盡心竭力的向我們作最後一次分永遠勝敗的攻擊。聖安德肋亞味倫在臨終時有很多魔鬼來誘惑他攻擊他，但是他想到了瑪利亞，立即呼喚求救，聖母即刻發顯，把魔鬼完全趕跑了，並接聖人靈魂升天。

聖加彌洛命自己會裏的修士們在助善終時要常提醒病人呼喊耶穌瑪利亞聖名；聖人自己臨死時不斷的呼喊着耶穌瑪利亞聖名而謝世。我們每個人都希望着得善終的恩惠，那末我們就應當天天好好的念：「天主聖母瑪利亞，爲我等罪人……」，求這個大恩。

## (二) 瑪利亞聖名幫助我們

### 戰勝私慾偏情

除了魔鬼以外，肉身也是靈魂的一個強敵；原罪給我們帶來了私慾偏情，生出許多的毛病，生作出惡容易行善難的偏向，不斷的拖着我們爲非作惡，若是不加以限制，一旦根深蒂固，那就危險極了。有多少人就這樣的喪失了靈魂！若是我們呼求瑪利亞幫助，她一定相幫我們戰勝自己的私慾偏情，並且可以相幫我們改掉毛病和壞習慣；有很多人就是因着瑪利亞聖名克除了驕傲變爲謙遜，放肆化爲節制……聖路加說：「瑪利亞聖名是醫治人軟弱的妙藥」，「瑪利亞聖名是潔淨的標記。」聖伯爾納多說：「你跟着她不會走錯



路，你求她不會失望，你想她不會錯，拖住她不會跌倒，有她保護，你不用怕，有她帶頭，你不會疲倦，有她可憐你一定得救。在私慾偏情及種種罪惡中飄流的人們哪，你們呼喚瑪利亞聖名吧！求她幫助吧！她是大能的，你若投奔到她跟前一定會得到勝利和平安。」

### (三) 瑪利亞能幫助我們得到無數的恩寵

聖女彼利日大聽見耶穌向聖母說：「凡虔心依靠呼求你的能得三樣特恩：就是能真心痛悔己罪；能補贖自己的罪；能恒心行善至死。因為你是我的母親，不能拒絕你的請求。」爲此吾人稱聖母爲恩寵的寶庫，是天主恩寵的水溝。天主的恩寵藉着它流注到我們的靈魂上。聖伯爾納多說：「天主的聖意，經聖母瑪利亞傳達給我們。」「一總的聖寵恩佑都在聖母手中，願給誰就給誰；願什麼時候給就什麼時候給。」

在靈魂方面，很多人因着呼喚瑪利亞聖名而改過自新，得救靈魂。聖德阿非祿·亞大納主教座

堂的大六品，一時失望把靈魂立契賣給了魔鬼，後來還是因着瑪利亞聖名，才能把賣契從魔鬼手中奪回來。這就是聖母瑪利亞幫助人得到常生的鐵證。再如聖類思公撒格、聖達尼老各斯加等都是因聖母聖名修了高超的德行成了大聖人。

教友們，我們應當全心依靠聖母聖名。她是我們的盼望，她能自由的支配天主聖子的寶庫。我們不拘向她求什麼恩典，沒有得不着的，因爲聖子耶穌決不會拒絕好母親的任何請求。因着聖母，我們能戰勝魔鬼，戰勝私慾偏情，能得各種的恩寵；因着聖母，我們能順利的到耶穌跟前，能得升天享福，因爲她是「上天之門」。我們今後應當投奔到聖母跟前，如同到仁慈可愛的母親的懷抱中一樣。我們許給她今後絕對順從她的聖意，決不再作使她傷心的事，並在實際行動上更熱切的恭敬她，愛慕她，也盡力勸別人這樣孝愛聖母；我們還盼望她在我們臨終的時候，來撫慰我們，領我們到天堂去，同她永遠讚美光榮天主。亞孟！

# 光榮十字聖架占禮始末

· 回如愚神父 ·

## (一) 十字聖架的尋獲

天主降生後三二二年，公斯當定在羅瑪郊外戰勝了虐皇馬三思 (Maximian) 佔領了羅瑪帝國。作戰以前，公斯當定深恐敵不過馬三思大軍，他虔切的祈求了天主的助佑，天主鑒其心誠，概允其求，乃於白晝在天空中發顯了一個光明的十字架，並有一副金字曰：「曩此得勝仗」。時當中午，衆人共見，公斯當定看見了這奇跡，驚訝萬分，不明其意，夜間又夢見吾主耶穌，手執十字架說道：「你照此作旗，必獲我的助佑。」次日早起，公斯當定就命人趕作十字架大旗，舉行軍前。公斯當定一心仰賴天主助佑，催軍前進，與敵交鋒，兵士神勇百倍，衝擊敵軍，婉似猛虎搏兔，敵軍望風披靡，潰不成列。馬三思大敗，急忙收拾殘軍逃走，過河時，人馬擁擠雜踏，橋樑

塌陷，多墜入水中淹死。羅瑪人民乃大開城門，歡迎公斯當定入城，羣衆高呼萬歲，擁戴他作了新皇帝。當時公斯當定尚未領洗，他明知道，此次大勝敵軍是天主的特恩，乃決心領洗進教，對於天主感恩圖報。領洗後，遂頒佈信教自由命令，通令全國遵行。又爲表證個人敬愛十字聖架的虔誠，特發佈號令，永遠廢除十字架慘刑，從此十字架成了極光榮的標記，皇宮殿宇上豎立十字架，皇冠官帽上亦飾以十字架。

這時期，羅瑪帝國還不統一，因爲馬世民 (Maximian) 還佔據着東方諸國，李西諾 (Theodosius) 尙佔據着北方諸地，他們全不聽公斯當定的號令，仍舊虐待聖教。嗣後馬世民與李西諾失和，彼此進攻，互決勝負，馬世民不支，亡國喪家，死於遠方。李西諾吞併了東方諸地，國勢大張，仇教愈甚，加以驕傲日長，貪慾益深，於

是起意奪取羅馬帝國。公斯當定得訊，乃親率大軍，高舉十字架架大旗，依靠天主的能力，與他決戰，最後李西諾敗退投降。因其妻係公斯當定的胞妹，公斯當定看在胞妹情面，免其一死，貶爲平民充發遠方。而李西諾狼子野心陰險成性，過了二年，又潛行謀反，經人告發，罪無可道，因而被斬決了。從此羅馬帝國江山一統，聖教大興，教友衆多，各處修建美麗的大聖堂，如救世主大堂、聖伯多祿、聖保祿大堂等，工程鉅大壯觀，一時無比。

#### 公斯當定的母親聖后赫肋納 (S. Helena)

奉教後極熱心，雖然年已老，亦不辭辛苦，親赴耶路撒冷，朝拜吾主耶穌誕生、受難各聖地，在那裏，觸景生情立志尋找耶穌被釘的十字架。據父老傳說：如德亞人的風俗，受死刑的刑具，就埋在死者的墓旁，但是耶穌的坟墓，因爲外教人痛恨教友朝拜聖地，被他們毀滅了，在坟墓上堆集了很厚的土石，又於降生後一三四四年上修建了戀愛女神的邪廟。聖后赫肋納見了，立刻命人把

那邪神廟拆毀了，掘地尋找耶穌被釘的十字架。掘到深處，發現了一個石洞，就是耶穌的坟墓了。最後在另一個深穴裏發現了三個木十字架，和三個鐵釘，及十字架上的橫板，但全不在十字架上，不知道哪一個是耶穌的十字架。這三個十字架，在地下埋藏了二百七十九年，但未朽壞。

因爲三個十字架，沒有人能分辨哪個是耶穌被釘的十字架，聖后赫肋納很是憂悶，就商請耶路撒冷主教馬加留，主教命教友們一同祈求天主恩賜，發顯聖跡，然後置一個垂危的病婦於每一個十字架上。病人靠上第一及第二個十字架時，毫無應驗，及至靠近了第三個十字架上，病人立刻痊癒了。又抬一個死人來貼近第三個十字架，死人也復活了。於是耶穌被釘的十字架分認清楚了。

聖后赫肋納得着了這個十字架聖架，衷心快慰，就命人劈開，分作了兩個十字架，一個帶回羅馬交其子公斯當定，公斯當定喜慰至極，遂命令修蓋了一座美麗的大堂，供奉十字架聖架。另一個

十字架，聖后命人用金銀鑲好，交給了耶路撒冷主教馬加留保管着。公斯當定皇上又在耶穌坟墓上修蓋一座美麗壯觀的聖堂，直連着加爾瓦略山，把這個十字架就供奉此堂裏了。聖后赫肋納把釘着耶穌的三鐵釘也帶到羅瑪，交給了公斯當定。後來聖教會定了尋獲十字架占禮，就是爲紀念此事。當時耶穌誕生的山洞，也被外教人泯滅了踪跡，修了邪神廟，聖后也命人拆毀了，修蓋了大堂，又在加爾瓦略山頂上耶穌升天的地方修了一座大堂。聖后赫肋納年近八十歲，立此大功，天主賞賜她回到羅瑪後不久，棄世也升天去了。

## (一)背教的茹連時代，十字

### 聖架之隱匿

茹連是公斯當定皇上的胞侄，自幼領洗奉教，受了聖教會的教育，與聖巴而略和聖額我略二位聖師是同學，嗣後因交友不善，陷於異端，失了信德。天主降生後三六一年，他統兵在外，以有

戰績，爲衆擁戴，僭稱帝號。當時皇帝乃是公斯當定的第三子公斯當爵，得了警報，正要整軍征討，不幸氣憤而死。茹連遂進佔了東都，即了皇帝位。茹連即位之初，尙准各教任人自由信仰，以前因教難被充軍的教友全行釋回，當時聖亞納大削亦自配所回了亞立山府主教本任，倍受教友羣衆熱烈的歡迎慶祝。茹連既然失了信德，陷於異端，志在興復外教風俗，毀滅天主聖教會，而千方百計毒狠的壓制聖教會，不准教友讀書，不許教友當教員，大小官職不任用教友，背教敬邪神者陞官，犯法亦不究治，又將先朝優待聖教會的條例取消，拆毀聖堂，搶奪祭品祭器等教中財物。更苛捐教友出錢修廟，種種罪行，難以言盡；同時有幾位聖人，如聖若望、聖保祿二兄弟及聖女彼彼亞納等，都遭茹連的暗殺而致了命。

背教的茹連不信聖經上預言耶路撒冷聖殿石不壘石的話，相反，他要證明這話是虛的，於三六三年出了號令，召集天下如德亞人重修耶路

撒冷聖殿，藉此譏笑吾主耶穌石不壘石的話。那時候，耶路撒冷的主教和神職班等知道了茹連的計劃，恐怕吾主耶穌的十字聖架被他侮辱褻瀆，因而秘密的隱匿起來，因此得以完整的保存，未遭受損害。

茹連派了大臣亞立布爲督辦重修聖殿事宜，成千累萬的如德亞人動起工來先掘舊殿基石，清理殿基，才掘出來，忽然地震，碑石散亂，七零八落，附近的房屋亦多倒塌。如德亞人雖然驚恐，仍不灰心，平定之後，遂又動工，才安放基石，忽然地裂大縫，噴出烈火，燒死多人，物料亦燒燬殆盡，萬不得已，而停了工。聖經上吾主耶穌石不壘石的話正好應驗了。當時如德亞及外教人看見了這奇跡，棄邪歸正者很多。但茹連執迷不悟，毫不悔改，驕慢如故。同年茹連向波斯王撒保第二宣戰，在陣上受了重傷，他用手取了滿握的鮮血，向天空灑去，咒罵着說：「加理肋亞人，你戰勝了我！」如此大逆不道，仇恨天主，何能不受天主顯罰！至於波斯王撒保第二，蒙聖西

里亞格的勸化，在三二一年掌握國政以前，就已領了洗，奉了教。

### (三) 十字聖架落在波斯人手中

天主降生後六〇六年，波斯王高司老 (Cosroes) 第二進攻君士坦丁皇帝福格。福格不支失敗而逃，國內無主，加爾太基總督的兒子赫拉克留乘機取了皇位。六一四年五月二十二日，波斯王統率沙爾巴拉支侵入了耶路撒冷聖城，令兵士搶掠三天，然後縱起巨火，把聖城燒燬了，當時教友死了五萬七千，宗主教匝加利亞和三萬五千教友俱作了俘虜，吾主耶穌的十字聖架也陷落於波斯人手中。

九月十四日，光榮十字架占禮的大日課上簡略的說：「赫拉克留繼承了帝位，爲受戰亂災難的艱苦，他祝禱了和平。」天主降生後六二二年，君士坦丁宗主教賽爾濟，因坡塞道亞瓦利人自五五八年不斷侵擾匈牙利和君士坦丁了，慨然將教堂財物捐助了赫拉克留皇帝，爲的是能以得到和

平。於是赫拉克留整備人馬，要和波斯人決戰，先在聖智大堂內向衆教友宣讀了高司老的挑戰書，書內稱赫拉克留爲「卑賤奴才，賊人首領，信奉不能救自己的耶穌基督，天主要顯出無能來，連自己的聖城也不能維護」等語。教友們聽到了高司老這般侮辱天主和本國皇上的話，激起怒火，誓欲雪此恥辱。赫拉克留遂於六二二年親提大軍進攻波斯，將波斯敵軍擊敗遠遁，接連佔領了特利瓦 (Tarsus)、多溫 (Dion) 及大不利支 (Tobris)，在那裏把波斯人所敬的火妖、火神廟都拆毀了。

此時，沙爾巴拉支帶領另一部波斯軍隊，聯絡了坡塞道亞瓦利人、保加利亞人和斯拉夫人，齊來圍困了君士坦丁堡。城內人民毫不畏怯，皆鋼鐵般勇敢抗拒敵軍，赫拉克留得報，遂班師回援京城，連戰數載，直到了六二六年，亞瓦利人方纔撤退，城圍才完全解決了。

次年初夏，赫拉克留重提大軍東征波斯，佔領了第弗利城，復於十二月十二日在尼尼物城郊

，擊敗了高司老第二最後的軍隊，直趨波斯京城克代西峯。高司老逃亡遠遁，渡過了底格利河，指派幼子麥大生繼了他的王位，而他的長子席利忌而怒之，乘機倒戈，弑父殺弟，時在六二八年二月二十九日。同時，他又把他十三個兄弟都殺害，乃向赫拉克留獻書求和，並要求承認他繼承波斯王位，並允許歸還前搶掠去十字聖架及聖殿祭品財物，放還宗主教匝加利亞和被俘的教友等。赫拉克留准其所請，和議以成，遂下令凱旋。十四年被擄於波斯人手中的十字聖架，完好如初的又重歸教友之手。

赫拉克留榮歸耶路撒冷聖城之後，定日舉行大禮，親負十字聖架，想把它置於吾主耶穌背負到的山頂上，行至半途，却一步不能前進，彷彿有人攔阻，甚爲驚懼，就問匝加利亞主教，主教答曰：「皇上錦服華履，不合吾主耶穌貧苦受難的表樣。」赫拉克留立刻換上窮人衣服，又肩起十字聖架來，立覺輕了許多，登山如履平地，一直荷至原處，高高的豎立起來。

聖教會爲紀念當日赫拉克留把吾主十字聖架負荷到原處的聖跡，遂定於每年九月十四日慶祝光榮十字聖架占禮。

## 津市神長教友熱烈

### 慶祝聖母升天占禮

（本刊訊）津市神長教友熱烈地度過了聖母升天占禮。

聖母升天占禮是聖教會的四大占禮之一，而今年又是聖母年，所以大家對這個大占禮都特別重視。占禮到來以前，促進會向各堂獻鮮花，各堂神父教友們忙於佈置祭壇，懸燈結綵。占禮前日，教友們遵照聖教會的規定，守了小齋，並盡可能地辦了神功，準備占禮日恭領聖體。

占禮當天，各堂教友分外擁擠。望海樓聖母榮勝堂當日上午下午舉行了四台彌撒，每台都是滿堂的教友。

通過憲法草案的討論和學習，教友們更進一

步地提高了愛國愛教的情緒，人們都相信：祇要我們好好地愛國愛教，遵守憲法和法律，我們的國家一定日漸繁榮富強，我們的聖教會也一定會愈來愈興旺。

（上接第23頁）你們該是齊全的，如同你們在天之父那樣的齊全才好！——耶穌在這裏所講的愛仇的道理，我們要詳慎的分析一下：憎惡人的毛病，惱恨人的罪惡，不但不是不好，而且是正確的，是該當的；比如爲公共的利益、大家的好處，阻止或檢舉某人的罪行，這是人人有責任的。但不可因人與我不對勁，就企望他被主棄絕，遭受永殃，或生病受困，以洩我心頭之恨，這是不可以的。我們愛仇人，並不是因爲他們是仇人而要愛他們；實因爲他們雖然有些不好，但只要回心向善，改正作風，照樣還能邀得天主的寵愛，也同樣是天主的兒女。故此耶穌所講的愛仇，並不是叫我們不分善惡，不識好歹的失却公正的判別，盲目無原則的隱愛。耶穌會給我們留下勇敢攻擊仇人——惡人的表樣：祂無情的嚴厲的攻擊了法利塞人和經師，和他們作過殊死的鬥爭，把他們攻擊的體無完膚。但同時祂叫我們知道，祂恨的是罪惡，而不是罪人。

# 「領洗入教，即進入葡國統治範圍。」

「凡進教保守者，須葡萄牙化」的補充

梅明昭

說出了「學習葡國語言，取葡國名姓，度葡國生活」等等；而裴化行則直接了當說：領洗入教「即進入葡國統治範圍之內」，這就一點也沒「超政治」（意即

最近得讀耶穌會士裴化行司鐸 (Heari Beard, S.J.) 著「十六世紀天主教在華傳教誌」

一書，摘了一些材料，雖然也還是零零碎碎，却使我們看得更明白：侵略者利用天主教爲工具的詭計何其惡毒！由此聯想到以後，尤其是美帝國主義所進行的文化侵略，是可以想通一些問題的。札記出來，作爲「傳教史札記之一」（廣揚六十九期）的補充，供研究者的參考，諒也不無助益。

(1)

徐宗澤司鐸云：「凡欲進教保守者，須葡萄牙化」，這說那是「傳教之方法」，具體事實也只

詭辯其政治活動，掩飾其政治罪行，逃避其政治責任了。想來，裴化行是外籍教士，認爲我們中國人奈何不得，故胆子大；徐宗澤是中國人，胆子小，倒爲他們遮掩幾分吧。

裴化行說：

「傳教士（指十六世紀「隨從葡商東來的傳教士」——昭按。）在臥亞（即印度果阿 Goa）

——昭按）麻刺甲摩鹿哥群島，以及中國海岸各港口，高舉十字架，向一般勉強能聽懂他們的話的人授洗。這些人中有很多是由外處來此，領洗之後，又都到別處去，永遠不再返回。固定不動的，只有本地的居民，他們在領洗入



教之後，不特成爲上主的子民，而且進入葡國的統治範圍之內。」（裴化行著、蕭濬華譯：「十六世紀天主教在華傳教誌」，五四頁，以後簡稱「裴著」。）

這「葡萄牙化」是什麼，裴化行一語破的：「進入葡國統治範圍之內」，說得通俗一些就是：做葡國的亡國奴！徐宗澤把它說成是「傳教之方法」，使人以爲他們是不懂得尊重中國的風俗習慣而已，別無企圖的。

另一處寫道：

「在澳門和在馬尼刺所有的情形完全一樣：凡是領洗入教的中國人，都要變成葡萄牙國人或西班牙國人。在姓名、服裝、風俗上都要按照葡班兩國的式樣。」（裴著一九四頁）

原來，這法子是從慘遭亡國之禍的菲律賓（亡於西班牙）、臥亞、麻六甲、摩鹿哥群島（均亡於葡萄牙）搬來的，是治亡國奴的心的；徐宗澤也諱而不言，使人以爲是澳門一地的現象而已，是加爾南勞（澳門第一任主教）獨出的心裁而

已。

(二)

「高舉十字架」而叫東方人民「在領洗入教之後，不特成爲上主的子民，而且進入葡國的統治範圍之內」；那麼，這就是亡了人家的國還叫人甘心情願歡歡喜喜一相情願，「成爲上主的子民」，就做了葡國的奴隸，也可引用而爲想做「上主的子民」就得做葡國的奴隸；今之謂愛教與愛國有矛盾，其根據就在這裏了。

在已「進入葡國的統治範圍」的地方，繼續「高舉十字架」，那當然是叫人繼續一相情願做亡國奴，永世莫反抗了。

如果做得不順利，並未達到竊人文國的目的，那麼，這「傳教」就是收買人心，收買內應，分化瓦解，組織變亂，配合武裝行動了。

這麼說，決非誣陷，茲舉「醉心的計劃」爲例證（例證甚多，需另篇札記）：

「桑舍茲（西班牙籍耶穌會士——昭按）

及其菲律賓友人（指在菲律賓的教士們和殖民當局——昭按）的武力計劃，是打算利用肇慶府的會所（羅明堅、利瑪竇在廣東肇慶建築的教堂，是天主教第二次傳入在內地建築的第一座教堂。——昭按），作武力進攻的前哨，而以衆司鐸爲嚮導。」（裴著三〇五頁）還要：

「利用這位傳教的前驅（指在肇慶傳教的羅明堅——昭按），在中國內地募集征服外教人用的十字軍。」（裴著二二八頁）

正如裴化行所說：「真令我們不寒而慄」，然而，那事是千真萬確的。

「爲證明這件醉心的計劃，當時有兩部著名的著作：一是奧斯定會士門多薩所寫的奧斯定會士及方濟各會士遠征的重要成績記錄；一是大歷史家耶穌會士馬腓衣（Maffei）所著的『葡屬印度通史』，內中有一篇特別是爲紀述中國這件事的。」（裴著三〇五頁）。

又，在「打算利用肇慶府的會所，作武力進攻

的前哨，而以衆司鐸爲嚮導」之後的原註云：

「可作爲考據之書籍甚多。Pastells, 2, CCXLV, CCLXXXVII 等。3, XIV—XXVI 等。Colin, 1, 440-441. 2, 521 note 523 等。」

如此「傳教之方法」，如此「醉心的計劃」，雍正所謂「豈不成爲爾等皇帝之百姓乎」和「教友惟認識爾等，一旦邊境有事，百姓惟爾等之命是從」，絕不是杞人之憂了；而帝國主義的陰謀手段遠比那時毒辣高妙的現在，肅清帝國主義分子及其影響，怎能說是多事呢！

(III)

葡化的具體情形也有一些。

改用西名和強迫改著西裝：

「他們普通多改用西名，如斐南得斯（Manoel Fernandez）[香薩（Duarte Barbosa）夫朗西斯科阿爾發累斯（Francisco Alvarez）等；有時亦被強迫改著西裝。」（裴著五四頁）——原來還有「被強迫」情事，徐家譯又

把它遮掩過去了。

改入葡籍：

「這些驚擾（指一五七五年拐孩事件——昭按），主教（加爾南勞 Carneiro，主張武力征華者之一——昭按）及助理人員的日常工作，重新在澳門進行，但是因為衆葡商及「改入葡籍」的中國人的劣行，前途頗覺暗淡悲慘。」（裴著一三四頁）——這「改入葡籍」的中國人當然是由信教而葡化的無疑，這也是徐宗澤沒有講明的。

兩個「海賊」做了葡國化教徒。

「方濟各薩阿 (Francisco de Sa) 本係海賊，在麻刺甲領洗，代父名叫憂西薩阿 (Garcia de Sa)」。他和一個葡籍孤女結婚。在一五二四年携同二十名葡人，乘坐中國帆船他去，夜間用巨斧將其同伴全行殺死，以後在浪白灣附近操海賊生涯。別一個海賊（希尼彌樂 Hinimlou）當保祿迦瑪 (Paul de Gama) 任馬刺甲長官時，曾一度入教，以後在平坦（

Bindam) 叛教，改隸回教，他常爲自己辯白道：「在未奉教之前，一般人對他都以「老爺」、「先生」相稱，及至入教之後，極受葡人輕視。」（原文如此。照文意，「辯白道」後引號內的「他」均應爲「我」。——昭按）（裴著五五——五六頁）——這兩個人及其事實究竟如何不可考，但無論怎樣，這「葡國化」所「化」來的人並無宗教氣味是顯然的；照前引衆葡商及改入葡籍的中國人的劣行使得澳門的傳教前途都覺得暗淡悲慘起來，足見不只是一兩人，而是這些人都無起碼的善行可以蓋其惡相；三百年後，英斂之猶云：「稍具人格者，誰肯甘心作一附屬品，而買定永世奴隸乎」，可見這種「必欲我國教民，作爲彼國附屬之民」（亦英斂之語）的勾當是愈演愈烈了。

#### (四)

如此「傳教」，從宗教本身的效果而言，虔誠純潔的天主教信徒是對它失望的。范禮安、利瑪

費之要改變方針，多多少少反映了這一點。裴化行除舉出「改入葡籍」的中國教徒的「劣行」影響到傳教前途外，且評論這種「傳教」「太不注意」造就「深切之信仰心」，「雖是極其殷勤，終不免有草率之嫌」；而其所以如此，裴氏也透露了根由：爲的是滿足葡王（殖民強盜頭子）的心願。原文照抄：

「隨從葡商東來（在十六世紀前半期——昭按）的傳教士，爲造就外教人對於教理的深切信仰心一事，像似太不注意。他們對於投洗、收入入教，雖是極其殷勤，終不免有草率之嫌。葡王對於傳教工作，本主張積極進行，正有許多人領洗入教，以滿足他的心願。」（裴著五四頁）

更有繼沙勿略之後，在范禮安之前，積極發動對華傳教的多明我會士克盧斯（*da Cruz*）論之曰：教友的召集是由「奴隸之路」，原文：

「多明我會士克盧斯（*da Cruz*）曾以批評的眼光注意考查，在葡屬印度及臥亞，一

大半教友都是被征服的人民；並且他說，在孟加拉（*Bengale*）、爪哇（*Java*）、秘魯、中國各地，教友的召集，是由「奴隸之路」！」（裴著五四頁）

「教友的召集，是由『奴隸之路』！」，這話是值得深思的，克盧斯其人該不是什麼「背教」——「裂教」等「黑暗之子」吧！

由此而研究這種「傳教之方法」（照徐宗澤說來）的本質絕非真正傳教，實係可恥的政治陰謀：竊人之心，謀人之國。裴化行說：

「與阿爾部開爾克（*d'Albuquerque*）（十五世紀末十六世紀初的「葡國著名的航海家」，曾到過麻刺甲「仔細探問」過中國。——

昭按）及科爾特（*de Cortes*）（征服墨西哥的西班牙「軍事家」，以傳教爲「當務之急」

。——昭按）同時的人們，從幼至壯，時常在「官給斯大」（*Coquitos*）（可譯作「征服

狂」——昭按）童話的薰陶之中，所以能將「發財」與救人「靈魂」的意念，聯和一起。每

「談到傳教」二字，他們便自動地想及，是由歐洲到印度去。傳教士東來時，不單是遵照「征服海外者」所走的路程，並且還時常和他們坐在一隻船上。」（裴著一五六頁）

還有一個總括：

「傳教工作，簡直就是一種征服屬地的工作。」（裴著一一八頁）

這樣說來：「傳教」就是「發財」，就是「征服屬地」，就是叫人走「奴隸之路」；這樣的「傳教」我們叫它做殖民侵略者和帝國主義者的陰謀詭計，用引號標明以示其偽；我們的任務就是要加以揭破，清除。

因此，所謂「天主教教會和她遣派的傳教士，與侵略中國的帝國主義，是完全沒有關係的」（陳哲敏：「聖而公會」），是十足的謊言了。

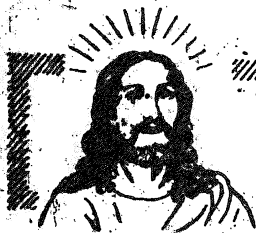
### （五）

應當談一談范禮安、利瑪竇、羅明堅等的翻然改計，他們的主觀企圖如何還不能決斷，但他們頭腦較為清醒，較識時務是肯定的。裴化行論到

范禮安的拒絕採用桑舍茲的「醉心的計劃」說：「因為時移境遷，這已經不是傳教士能一手拿着聖經，一手拿着皇帝所給的寶劍」和別人見面的時期……這種方法，在遠東的偉大帝國（指那時的中國——昭按）是不能使用的。」（裴著三二〇頁）

「時」未「移」「境」未「遷」，又將如何？遠東的帝國並不「偉大」，又如何？由此推想，范禮安等不見得會反對在條件允許的時候「一手拿着聖經，一手拿着皇帝所給的寶劍」和別人見面的。

取名字、穿衣服等究竟只是一些風俗習慣等生活形式問題，以後的更狡猾的文化侵略就着重在思想上進行奴化即所謂「攻心」了。這就培養出像蔣介石那樣以長袍馬褂為「禮服」的漢奸來。因此，范禮安、利瑪竇反對叫中國教徒取葡名穿西裝，而且反過來提倡「中國化」（穿中國衣服等等），並未斷絕侵略者利用天主教作文化侵略工具的路子。却做了接着來的更厲害、更惡毒的法國化、德國化和二十世紀的美國化的「前驅」。



# 耶穌傳

李德培神父作  
張 雲 插 圖

## 五六 山中聖訓

瑪豆，伍，一二——四八。

(二) 耶穌以世鹽、真光比擬宗徒。

耶穌講完了真福八端之後，隨又囑咐宗徒們說：「你們是地上的鹽；鹽若不鹹了，能用什麼再叫它鹹呢？也就無有用處了，祇好丟在外邊，任人踐踏。你們是世上的光，你們是建築在山上的城，是絕不能隱藏的。沒有人把點着的燈放在斗底下，而却把它放在燈台上，為能光照室內的人。你們的光也該在人前照耀，為叫人看見你們的善行，而光榮你們在天的天父。」——鹽能保存東西不腐壞，且能調味。宗徒們的使命，在於維持世道，匡正人心，使之不致敗壞；且要領人認識真道，體會天主救贖之甘飴而奮發前進。故此以鹽比擬宗徒們，及他們的繼承者——傳教士們，如他們失却了超性的意識，脫離了主給規定的軌道，搞些與職務不相干，無益身靈，而為害人群社會的勾當，就如失了味的鹽，只可被拋棄，任人踐踏而已。

耶穌更叮囑宗徒們不可只託空言，而務要言行一致；因他們的職務不只是以口宣揚主的道理，並且要腳踏實地的先眾人而行，作眾人的導師，作眾人的表率。「你們的善言善行就如世上的光亮，眾人要藉你們的光亮——指引，步入聖德途徑，妥當走升天的道路。諺云：言語只能勸勉，表

樣却能曳引。」耶穌這裏教訓宗徒們的，就是踐實主義。

(三) 耶穌此來爲完成法律，而不是爲破壞法律。

驕矜自許的法利塞們，自以爲在猶太人中，他們是最典型的人物；除了他們以外，別無完善的人。故此他們對耶穌所言所行的，任意誣譏毀，說耶穌破壞梅瑟的法律：不守定例安息日，違犯齋期，不遵循祖先的遺俗等等，給耶穌加上一個「法律叛逆者」的罪名。耶穌爲駁倒他們的曲解謬論，很不客氣的向在場的宗徒和衆人們說：「我告訴你們，假若你們的義德，不超過經師和法利塞們去，你們不能進入天國。」在以前耶穌對法利塞們的批評或指責，多是含而不露的，如今在這裏明顯的把他們提出來，說他們以及仿效他們的人們，是不配進天國的。這正是給聽衆們一個警告，使衆人明瞭經師及法利塞的義德是極不純正的，他們崇尚皮毛，輕忽實際；只掛着義德的假招牌，而毫無義德的實質，把法律和宗

教禮規的意義，弄得根本錯亂；如果衆人跟着他們學，一定要誤入黑暗的迷途裏去。

耶穌爲貫徹上邊所說的，又繼續道：「你們不要錯想，我來是爲破壞法律及先知的遺訓，我不是爲破壞而是爲成全它們而來。」——按耶穌完成改革古教法律的工作，採用了三個方式：(一) 純正無缺而緊要的，原樣保存而令人遵守；(二) 不合乎時代需要的，把它刪除；(三) 其中有部份不完善的，將它補充完整。在這裏，耶穌特提出六條梅瑟的古律與自己的新法律作了比較和說明，以證明祂此來的目的，不是爲破壞，而却是爲完成法律。

第一條：「你們聽見給古人說過的話——古律：你不要殺人，誰若殺了人，該受審定罪。(出谷記，貳拾，一三；申命篇，伍，一七) 我却告訴你們——新律：凡人惱怒自己的弟兄，就該受審；誰若罵弟兄是「拉加」(猶太罵人語——傻瓜) 該受公會(當時的法庭)的判決；誰若罵弟兄「那巴爾」(猶太罵人語——渾蛋) 就該受

地獄的火刑。」按梅瑟的古律不許殺害人；而耶穌的新律，不但不許殺人，連惱恨人、咒罵人也法律禁止之例。這就是耶穌把古律的第五誠的範圍擴張了。

隨後耶穌更進一步的說：「你幾時到祭台前獻禮物去，忽想起你的弟兄正在恨怨你，你即時把禮物丟在祭台前，趕快先去同你的弟兄和好，然後再來獻禮。」耶穌在這裏肯定了，除了不許殺人、惱怒人之外，還要從內心同別人和好；因為團結、和睦在天主眼中，比空獻禮物強勝百倍：「我要的是仁慈，而不是祭獻。」這裏耶穌又把第五誠伸展到愛德的領域去。

第二條：「你們聽見給古人說過——古律：你們不要行邪淫。（出谷記，貳拾，一四）我却告訴你們——新律：凡眼看見婦女而起貪戀的邪情，他心裏已同她犯了好淫。」法利塞們只顧外表，忽視內修的工夫；而耶穌的新誠命直管轄到人的內心深處，範圍住人的思想念慮。耶穌把第六誠伸引到：不僅禁止男女間不正當的行為，凡

願聘之間，一思一念足以引起邪情的，都應當嚴厲禁絕。故耶穌又說：「若你的右眼誘陷你，剷去也拋掉它，與其全身下地獄，不如失却一隻眼睛而得救，為你更有益；若你的右手誘陷你，砍去也棄掉它，與其全身下地獄，不如失去一個肢體而得救，為你更有益。」這幾句斬釘截鐵嚴刻的命令，除了我們新教會的立法者——耶穌之外，誰也不能說，誰也不敢說。

第三條：古語說：「凡休妻的當給她休書——古教律。我却告訴你們——新教律：凡休妻而再娶的，就是犯奸淫。」梅瑟在當時因為遷就猶太人又狠又硬的心，許可他們休妻。（申命篇，貳肆，一）當初天主造人類原祖亞當厄娃時，却不是這樣。耶穌時代，猶太人風俗凋敝，爲了瑣屑細故，動輒休妻；耶穌再不忍坐視這種家庭慘劇，累累重演，乃決定恢復天主造人時的一夫一妻制，並制定婚姻是神聖的結合，是不能離散的。（按梅瑟古律許可一夫多妻，或休妻再娶。）適才耶穌所說的關於婚姻的大道理，我們可分爲三點



解釋：（一）夫妻間在忍無可忍，實在無法同居的條件下，可以暫時分居；然在儘可能的範圍內，要早日彼此諒解，恢復感情，團圓同居。（二）不論男或女，只要有配偶在世，而再另娶另嫁，是絕對不許可的。（三）男的娶與丈夫分居的妻子，或女的嫁與妻子分居的丈夫，都算是犯奸，也是絕對不許可的。

第四條：按梅瑟古律，爲維護真理與正義，在我不出來更適合確切的證據時，許可人們發誓；但誓後必須嚴格的遵行實踐。然而耶穌時代的猶太人，跟着法利塞人們效尤，將誓言當作欺騙人的手段，例如：賴債、強佔、離婚等等，甚至在一切顯然相反公道的事情上，強把天主拉出來給他們作假證，以遂他們的私心。耶穌爲革除這種流弊，向衆人們說：「你們聽見過給古人說的話——古律：你不要發誓，你若發了誓，就必須對主負責遵行。（出谷記，貳拾，七；申命篇，伍，十一）我却告訴你們——新律：總不可以發誓：你不要指着天發誓，因爲天是天主的寶座；

你不要指着地發誓，因爲地是天主的脚凳；你不要指着耶路撒冷發誓，因爲它是大君王——主的京都；你不要藉着你的頭發誓，因爲你沒有權力使一顆頭髮變黑或變白。你們的話：是就說是，非就說非；此外憑空捏造再多說，那就是從罪惡方面來的。」按耶穌的意思，及現今聖教會的規定：爲個人私事，或輕微小事，不可輕易隨便發誓；將發誓形同兒戲，是犯錯誤的。但如爲公共利益，或重大事件，實在尋找不出更合適的證明時，發誓也是許可的。故此誓言需要三個條件：  
 正確的事實，維護公道正理，相當重要的原因。

第五條：耶穌將上言四項古律的改革完成後，下邊更進入愛德的境界，將新教「愛」的真精神暢明給衆人聽。猶太人向來是以怨報怨，崇尚報仇雪恨的作風；甚而加倍的私行報仇，以洩憤恨。因此梅瑟定了法律：「一牙還一牙，一目還一目。」（出谷記，貳壹，二四；申命篇，壹玖，二二）然耶穌却給他們說：「你們聽見古人說過——古律：以牙還牙以目易還目的道理。我却告

訴你們——新律：不要與惡人作對；有人打你的右臉，你把左臉也轉過去讓他打；有人與你爭吵，要強取你的內衣，你把外套也脫給他；有人強你走一千步，你要同他走二千步；凡有求於你的，你就給他；有人向你借貸，你不要推辭。」耶穌這話的真義，我們不可誤解，不要以為凡耶穌的弟子，就該常常放棄自身的一切權利和名分，怯懦柔弱，任人宰割。耶穌的意思是：第一，不可私自報仇，因很影響社會的安寧；第二，教訓我們不要時刻的斤斤於自己私人的利益，錙銖必求，以致寢食不安；遇事總要向遠大處看，有時寧可息事寧人，犧牲自身的一時小權利，而為爭取大家，團結群衆，並為得到兄弟間的彼此的和平與諒解。假如世人都肯退一步想，那麼一切的仇恨、兇殺、訴訟不就全可消聲滅跡了麼？人類不也就能完全和平共處了麼？

第六條：古聖祖與古先知們都極力主張猶太人要少同外邦人——非猶太種接近，怕受他們惡俗的薰染而敬拜邪神。久而久之，猶太人操之

過左，非但不以外邦人爲近人，而竟認爲他們全是仇敵。耶穌爲矯正他們這種不正確的觀念，於是向他們說：「你們聽見古人說過——古律：要愛你們的近人，而恨你們的仇人。（肋未書，拾捌，一九）我却告訴你們——新律：該當愛你們的仇人。惱恨你們的，你們要待他們好；咒罵你們的，你們要爲他們祝福；欺壓你們、毀謗你們的，你們要爲他們祈禱，這樣你們才稱得起是在天大父的兒女。因爲他叫太陽出來，光照善人，也光照惡人；天降雨露，爲義人，也爲不義的人。你們願意人怎樣待你們，你們也要怎樣待人。若你們單愛那愛你們的人，能得什麼賞報呢？不是布比加諾——罪人也這樣作麼？若單問候你們的弟兄，有何過人之長呢？不是教外人也這樣作麼？你們若借貸與人，指望人再還，能得什麼報答呢？因爲罪人也借貸給罪人，指望着如數償還。（申命篇，拾伍，八）你們却不該這樣。該愛你們的仇人，要施恩於他們；借給人什麼，不要指望人償還，如此你們必將有厚報。（下接第22頁）

## 參觀國營黃泛區農場歸來

開封教區總本堂劉景倫司鐸

在本年五月二十九日那天，我接到開封市委統戰部的通知，邀請我參加參觀團，赴黃泛區國營農場及鄭州工地等處參觀。天主教界除了我被邀請參加外，還有天主教開封主顧女修會的牛新志副院長及陳志潔修道，其他還有少數民族、基督教、佛教和文化藝術界等各方面的代表們。

當我接到這件通知後，心中真是有說不出的愉快和興奮，首先使我更深刻的體會到偉大的中國共產黨及各級人民政府，對我們的關懷真是無微不至，

為了能使我们更好的受到教育，進一步的提高思想覺悟，除了給予我們很多的寶貴的學習機會外，更在百忙之中抽出時間來組織這次的參觀。我在這真誠的精神感動下，在未出發以前就下定了決心，在這次參觀中要認真學習，決不敷衍了事，更不能以遊山玩景的心情來對待這次參觀，要作到結合實際，聯繫思想，通過實際事物來提高自己。只有這樣才不辜負偉大的中國共產黨及各級政府對我們的耐心教育和殷切的盼望。我抱着這個決心

隨着參觀團的全體人員於五月三十一日那天早晨從開封出發了。我們這次參觀共計四天——五月三十一日出發，六月三日晚返汴——在時間上領導掌握的很緊，每一分鐘都發揮了它的作用，時間雖然僅四天，但我們的收穫卻是很大的。通過這次參觀，在我個人總的感覺上來說，我認爲比我坐在屋內學習那半年的時間收穫還大，當然這並不是說我在過去的學習中無有一點提高，而是通過了半年來的理論學習，又經過這次參觀，從每件具體事物

上教育了我，啓發了我，由空洞的概念而成爲明確的方向。在參觀中每件活生生的實例如何能不教育我，感動的我呢！現在僅就我個人參觀歸來後的初步感想來談一談。

更深刻、更實際的認識到了總路線——雖然我在參觀前也會參加了國家在過渡時期的總路線和總任務的學習，半年來的學習使我對總路線有了些初步的認識，對社會主義的偉大遠景和光明幸福的前途感到興奮，但是很膚淺也很空洞，而且還多少存在着一些問題沒有徹底得到解決，通過這次參觀的實際教育，使我的問題完全解決了。在國營黃泛區農場真我們參觀了從收割到儲藏的

全部過程，我看到了聯合收割機、割草機、播種機等機器在工作中的驚人效能，以輕巧的勞動作出了巨大的成績，並且收穫量大爲提高。更重要的是我們掌握了時間，縮短了勞動時間，使有用的寶貴的時間可以去做更多的有益事情。鐵的事實教育了我，糾正了我過去認爲組織起來固然很好，但是只要努力單幹也能豐產的非科學思想。在參觀中我看到了農村發展的前途，只有組織起來，以機械化代替個體生產才能戰勝災害，才能提高產量，才能供給工業上的需要，人民的生活才能幸福。談到這裏又使我聯繫到在學習中沒有解決的問題而今天在參觀中完全解決

了。在過去我想到如果農村中大量使用機器操作，當然就會剩下一批勞動力，對這些剩餘勞動力如何安插呢？當然我們參觀鄭州工地時（參觀國營農場後，又赴工地參觀），見到那緊張施工的情況，我的問題立刻解決了。鄭州一個工地就需要這樣多的建設者，我們要在偉大的祖國領土上建設成千百個像鄭州一樣的城市，同時各大工廠、礦山都在等着建設和去開採，勞動力決不會有剩餘而是不足，只有那好吃懶做的二流子或滿腦子剝削思想的人才會被唾棄。在帝國主義的國度裏生產資料爲少數資產階級所佔有，工農業當然會有勞動力剩餘，而我們優越的

社會制度逐步消滅了剝削，農業的發展非但不會使勞動力剩餘，而相反的要消滅失業的現象，更保證了人民的幸福生活。通過這個問題使我更深刻的體會到總路線的光輝真是一座無比的光明燈塔，它照亮了工廠、農邨、城市，同時也照亮了每個人的心。從鄭州工地參觀又使我聯繫到農邨，更使我體會到發展重工業的重要性，只有發展重工業才能保證農業、輕工業、交通運輸的發展，同時使我體會到工人是開路先鋒，農民是他的有力助手。只有堅強的工農聯盟才能保證我們步入幸福的、光明的社會主義社會。

優越的社會制度——從這

次參觀中更使我體會到偉大祖國的優越社會制度，一點一滴的事情對我來說都是一個很好的教育。在國營黃泛區農場裏我看到不少的工作同志們，他們都是剛從大學或專科學校畢業的青年，這些無名的英雄，他們在勤懇的勞動着，為祖國的偉大建設貢獻出自己所有的力量。這件事深深的感動了我，真是「人盡其材」。在過去反動政權統治下「畢業即失業」，就是有個別的青年抱着滿腔的熱忱到農邨去實現他的幻想，但不久就碰的頭破血流含淚忍痛的憤怒而去，這完全是由於帝國主義、封建主義、官僚資本主義的殘酷的剝削和壓榨所造成的結果，在農邨中經

濟早已破產，反動統治者更不允許任何人抱着改善人民生活的理想。只有偉大的中國共產黨、英明的領袖毛澤東主席才是我們的大救星，只有在他的領導下勞動人民才能真正成為國家的主人，在任何的工作崗位上工作都是愉快的，只要為人民努力辦事就會受到人民的尊敬和熱愛。

偉大的祖國，壯麗的河山——在過去我在理論上、思想上、感情上雖然也都體會到祖國的偉大與可愛，從這次參觀歸來我體會得更親切更實際，在過去我坐在火車上望見祖國的河山在思想上感觸並不大，而在這次參觀歸來途中，同樣是坐火車上而思想認識卻不同了。當我看到一望無垠的平原上黃金的麥穗隨風翻浪，三五

成群的農民在辛勤的進行收割，雖然我看不清他們的臉，聽不見他們愉快的歌聲，但在我心中，體會到他是愉快的，因為反動的吃人的舊政權被打倒了，剝削人的寄生蟲永遠不能再騎在人民的頭上來壓榨人了，土地回了老家，互助組、生產合作社，在農邨中已普遍成立，美麗的遠景——社會主義社會——明確的擺在大家的面前，愉快的勞動已成了很自然的事情。當我的眼光越過平原看到那靜靜的遠山和像動脈血管似的河流時，不禁又使我想到了豐富的礦藏，蘊藏着無限力量的水力發電站，這都是我們祖國的財富，在祖國的建設中給我們帶來很多的有利條件。

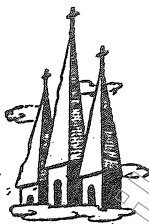
當我看到那一座的雄偉高大起伏的山及一草一木都感到興奮和可愛，因為祖國是我們的，我們是國家的主人，中國人民在偉大的中國共產黨和英明的領袖毛主席的正確領導下已經站立起來了，反動的統治和帝國主義的侵略是一去不復返了，我們有決心，有信心，有足够的力量來建設自己的偉大祖國和保衛祖國，同時也更有責任來維持世界和平，如若帝國主義胆敢發動戰爭來破壞和平，那就會促使它早日滅亡。通過這次參觀，我深刻的體會到作一個中國人民是值得光榮和驕傲的。

總之我在這次參觀中收穫是很大的。過去我曾在河南扶溝縣傳過三四年的教，扶溝縣

也是屬於黃泛區的一部份。在那時我所見到的是反動政權的黑暗統治，抓丁，派款，黃泛區的災民三分像人七分像鬼的過着討飯生活，數十里地無有人烟，而今天我參觀的同樣是黃泛區，當地群眾們回了老家，久已荒蕪的土地逐步開墾成爲良田，新的房舍一幢一幢建立起來，農民在辛勤的愉快的勞動着。通過新舊的對比，更提高了我的思想覺悟。同時又使我聯想到祖國在第一個五年計劃的第二年，已經具有這樣大的輝煌成績，將來的光明幸福前途一定要比現在更美好千萬倍，我們應該更緊密的團結在偉大的中國人民領袖毛主席的勝利旗幟之下，勇敢的向前邁進，在這個和睦的家庭裏，貢獻出自己所有的力量，爲實現我們共同的願望，早日過渡到社會主義社會而奮鬥。

# 民主德國重建聖海德維格教堂

(德)海納·諾阿克作  
陀螺譯



在十八世紀下半以羅馬的聖殿爲楷模建築的聖海德維格教堂，一向是柏林最著名的天主堂，同時也是德國首都最有名的建築物之一。

也同許多別的建築物一樣，它在第二次世界大戰時期爲英美空軍的炸毀。

將近十年來，這座教堂的斷瓦頽垣在那裏代表著戰爭的破壞，直到柏林民主區當局決定來重建它爲止。這一消息不只在柏林受到熱烈的歡迎，整個德國也是如此，尤其是西德的天主教人士，他們多年來一直被所謂德意志民主共和國迫害教會的宣傳所惑。

柏林市政當局與西德天主教當局密切合作，後者在金錢上與物質上協助了重建工作，其目的在於再給柏林的天主教徒準備下它最好的教堂，

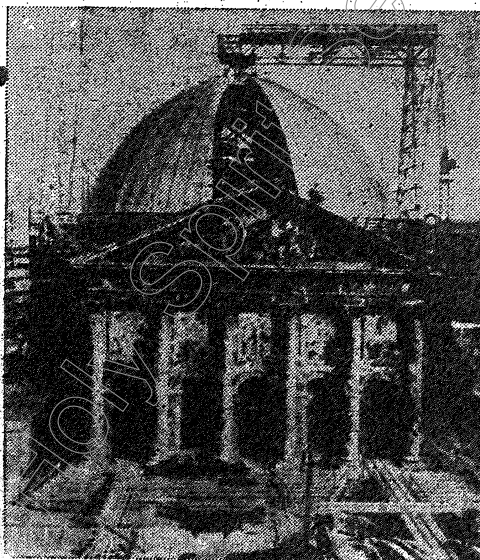
儘管西德當局的百般阻撓，這些協助還是安全地通過封鎖線到達了柏林。

因此，重建聖海德維格教堂的工作就成爲渴望和平與德國統一的東德和西德的人民合作的行動，成爲未來的預兆。

柏林人一向有忙人之稱，可是用來重建這座教堂的技術引得幾乎每一個行人都要停住幾分鐘來看一看工作的進行。在從前的教堂裏，底寬達四十公尺的圓頂是用橡木做的，當時這類工程常用這樣材料。新的圓頂是應用一種嶄新的原理來建築的。它包括了八十四塊鋼筋混凝土的片。像橢子瓣樣的，是用特製的模型在教堂左近的土地上澆澆的。每一片長二三、八公尺，重八、三噸。托着這些片片的環狀底托，原來是架在十二根柱子上的。現在，這些片片的底端是安放在一個可伸縮的環上。這些片片可以在這環中前後移動。



以適應因溫度和載重不同而致的不超過四公分的伸張與收縮。還有用銅片做成的軸承可使這些片的自由移動。專家們對那架用來起落八噸重的形起專機。特別感興趣。在教堂裏沒立起的木塔準備起重機。這墩架太重。用手來轉動的放剛澆好的底托。不致損壞太多。它一片又一片地剛澆好的。八十四片都架好之後，它們的上端相互間的壓力使自己的力量支持住自己。用它們的上端相互間的



照片說明：(上) 未被英美飛機轟炸前的聖海德維格教堂，(下) 聖海德維格教堂在重建中。

德國營柏林鋼鐵建築公司的工程師、技術員和專家們，表現了最現代的建築技術。聖海德維格的工程，將使柏林的主要街道、林蔭大道重新完成，使它附近的德國立歌劇院的重建工程(Dea Linden)的另一段又恢復了舊觀。

(原載一九五四年第一號)



# 匈牙利總主教 要求禁用原子武器

(本刊訊) 本年五月份英文「匈牙利」畫報載：本年四月二十一日，匈牙利全國和平委員會舉行會議，會議根據在維也納舉行的世界和平理事會會議所發表的文件，討論了目前國際局勢，要求禁用原子彈。匈牙利天主教總主教察畢克博士 (Dr. Gyula Czapik) 在會上講話 (見圖)，代表全體教徒要求禁用原子武器。



# 濟南董文隆副主教當選省市人民代表

## 神父教友一千餘人舉行慶祝大會

（本刊濟南專訊）濟南市董文隆副主教於六月廿二日當選爲濟南市人民代表，於七月十五日又當選爲山東省人民代表。七月廿四日下午七時，神父教友共一千餘人集會，慶祝董副主教光榮的當選爲省、市人民代表。在會上教友張憲福、張文道等一致的說：「董副主教今天被選爲人民代表，是副主教近四年來領導着我們全市教友在愛國愛教的運動中所獲得的光榮成果，同時又是政府宗教政策的具體表現。我們除了熱烈的慶祝和高興外，並向董副主教保證，今後要在他的領導下，進一步的搞好我們愛國愛教的工作。」董副主教說：「今天我光榮的被選爲省市人民代表，是政府宗教政策的具體表現，同時給了那些帝國主義造謠破壞者一個有力的打擊，證明中華人民共和

國人民宗教信仰是自由的，並且是受保護的是受尊重的。我今天爲了當一個名符其實的人民代表，我要把人民委託給我的意志，全部帶到大會上，同時我更盡最大的努力搞好我們愛國愛教的工作。」大會一直在熱烈的氣氛下進行着，會後並放映了「戰鬥的鄉村」的影片。（孫兆文）

## 青島市劉殿俊代理 主教及劉柏年教友 當選市人民代表

（本報刊青島專訊）青島市劉殿俊代理主教與革新籌委會副主任劉柏年教友於六月廿八日分

別在市北、台西兩區光榮的當選爲青島市第一屆人民代表。當消息傳來時，教友們紛紛向兩位代表祝賀。

在市人民代表大會開會前，兩位代表認真負責的分頭訪問教友，收集提案，聽取了教友們的意見，尤其是有關宗教方面的意見，帶到大會。

兩位代表於七月十日至七月十五日間光榮的參加了青島市第一屆人民代表大會。會後分別向各選區人民進行傳達大會決議。（若翰）

## 孫和平神父當選雲南省人民代表

（本刊昆明專訊）昆明天主教三自革新促進會副主任委員孫和平神父榮膺雲南省第一屆人民代表，喜報傳來，昆明教會人士莫不懽忻鼓舞，撫掌稱慶。孫神父係雲南鹽豐人，現年四十四歲。在解放之後，見到全國均已撥雲見日，惟昆明天主教會仍呈陰霾滿佈，遂與教友李岱學發起反

帝愛國運動，櫛風沐雨，歷時近年，卒於一九五一年九月九日在昆明市群眾五萬餘人集會支援之下，假市區勝利堂廣場莊嚴宣布昆明天主教三自革命促進會成立，掃蕩帝國主義分子在教會的盤踞。孫神父一貫在愛國愛教運動中熱心服務，虛懷若谷，殊多建樹。

孫和平神父當選代表後，發表書面談話，原文如下：

適當中國人民由革命勝利走向勝利、首都民主憲法正待通過、國家向着社會主義社會邁進的劃時代，我榮幸地膺選了雲南省首屆人民代表，委實是無比光榮，同時也感觸自慙形穢，因我雖然在昆明天主教三自革新運動中會起過一定作用，究竟應歸功於廣大人民和教友群眾的努力，我這一點點貢獻是微不足道的。

由於共產黨和人民政府教育我，使我能振奮地由帝國主義的桎梏下能解放出來。而昆明教會真如拂開雲翳而睹青霄，在天主的自由樹枝上結出鮮花美果，從此帝國主義者放橫跋扈的惡形一

去不復返了，百年來帝國主義分子根深蒂固任所欲爲不顧教規的家長制度也一掃而空，教會在今天的人民群眾中無疑已建立了相當的信譽。

教友們都是生長在中華人民共和國神聖國土上，而教會設立在中國境內對中國人民傳播福音，如果沒有國家的解放，何能談教會和教友的解放，這是直接的因果關係，國家利益便是教會教友的利益。我們只有和廣大人民團結起來才能鞏固國家統一戰綫的堅強堡壘，我們和國家是血肉相聯，利益一致的，帝國主義是全中國人民的共同敵人，因此我們也無疑地要反對帝國主義，熱愛祖國。

## 袁文華神父等四人當選

### 武漢市人民代表

(本刊漢口專訊) 在七月底武漢市一面防防汛與洪水鬥爭，一面舉行的武昌區、江岸區、水上區、橋口區的區人民代表大會會議上，武漢武昌

教區袁文華神父，武漢市天主教愛國組織籌委會主委、公私合營民生公司副總經理童少生先生、籌委會副主委彭堅先生，橋口區熊其廷教友，分別當選各該區出席市人民代表大會代表。

當這個光榮的消息傳到了神父和教友們中間的時候，大家感到萬分的興奮和歡騰。項翠莖教友說：「神父和教友當選了人民代表，參加國家政權管理工作，說明了廣大人民尊重宗教，更體現了人民政府宗教信仰自由的政策。」龔長教友感激地說：「今天我們天主教的神父、教友當人民代表，這是不容易得來，是毛主席給我們帶來的。我們應當向他老人家致敬！」袁文華神父說：「我被推選爲市人民代表感到無限光榮和愉快。我們要知道，這個光榮惟有在毛主席領導下，才能享得到，所以要首先感謝毛主席。我是個神父，當選爲市人民代表，如何能不感動呢？通過普選，使我更深刻體會到我們國家制度優越性，有真正民主和信仰自由。群眾並不因我是神父而岐視。由此可見只要真正站在人民的立場，爲了

人民辦事，都是群眾歡迎與熱愛的。」童少生先生說：「我當選人民代表感到光榮興奮。今後我一定當好人民代表，作好人民與政府間橋樑，團結在中國共產黨和人民政府的週圍，堅決貫徹我們訂的愛國公約，爲貫徹國家過渡時期總路線，建設繁榮幸福的社會主義社會而奮鬥。」彭堅先生說：「我今後一定好好爲人民服務完成人民交給我的神聖任務，我一定要帶動教友搞好愛國工作。」熊其廷先生說：「我是個勞動人民，在今天能當人民代表，眞使我說不出來的感動。我一定要搞好街道工作，爲人民辦事，報答人民對我的尊重熱愛。」（劉國政）

## 陳文森神父出席山西省

### 青年代表大會

（本刊大同專訊）大同市陳文森神父和大同市天主教革新委員會駐會秘書李世成，當選爲大同市青年代表，出席由七月十八日到二十三日在

太原召開的山西省青年第一次代表大會。在開會期間，他們受到大會的殷勤招待和多方面的照顧，並和各界青年代表盡情的聯歡；深刻體會到祖國大家庭的溫暖幸福，從而更加深了對帝國主義的仇恨。他們表示，今後更要團結天主教青年，繼續發揮反帝愛國的積極性，時時提高警惕，堅決打擊帝國主義的殘餘，防止其重來破壞我們反帝愛國愛教的輝煌勝利，進一步搞好革新運動，和各界青年一道，爲建設社會主義社會而奮鬥！爲保衛世界和平而努力！爲徹底肅清帝國主義的殘餘思想影響而鬥爭！（成）

### 啓事

張濟衆神父「聖母的事蹟」續稿未到，

暫停一期。

# 天津市神長教友擁護憲法草案

(本刊訊) 天津市天主教憲法草案宣傳討論委員會，爲了總結兩個月來的工作，特在八月十七日上午舉行會議。

會議聽取了辦公室關於學習討論情況的彙報。彙報中指出：這次參加學習討論的神長教友共五百餘人，分別十個堂口、促進會工作人員及縫紉班十二個單位進行了宣傳和討論。在宣傳討論中，大家情緒很熱烈。許多教友在討論發言中表示：「若不是解放了，老百姓還能參加制定國家的大法？今天能享受到這樣的民主權利，應該感謝共產黨和毛主席！」也有許多人在發言中把今天的社會與解放前的舊社會作了對此。說明今天與以往是如何的不同；有的教友經過討論大大地提高了政治覺悟，提出具體保證（如節約用電、節約茶金、參加愛國儲蓄等）以擁護憲法草案，促使社會主義社會早日實現；更有的教友在討論「公民

的基本權利與義務」後，大大地受了鼓舞，給某些企業部門提出了增產節約的建議。

從彙報中可以看到：在這次宣傳討論中，教友們始終是精神飽滿、情緒熱烈的，有許多教友寧肯放棄自己的買賣不做，始終參加了討論會。神父們在動員教友的工作中，也起了非常大的作用，大部分的神父始終與教友在一起參加討論，帶頭發言。

在討論中，教友們還提出了很多問題和修改意見，已由委員會轉報給上級分會分別請予解答或向上呈報。

會議最後通過了一項決議，全文如下：

## 天津市天主教憲法草案宣傳討論

### 委員會關於擁護憲法草案的決議

一九五四年八月十七日

天津市天主教的神職人員和教友，自從中華

人民共和國憲法草案公佈後，在天津市憲法草案討論委員會的領導下，進行了兩個月的宣傳和討論。在宣傳討論過程中，我們感到無比的興奮，因為我們切身感覺到，祇有在中國共產黨和毛主席的領導下勝利地完成了人民革命事業之後，並在數年來進行了一系列的偉大的社會改革運動和輝煌建設，我們才有可能制定這樣的社會主義類型的憲法，全國人民才能享受到充分的民主權利。

這部憲法草案不但總結了中國人民百餘年來的勝利成果，還反映了全國人民實現到社會主義的共同願望，鼓舞了全國人民，滿懷信心地為建成社會主義社會而奮鬥。因此，我們完全擁護這部憲法草案，並保證今後要更加努力地為開展反帝愛國運動，肅清教內的帝國主義殘餘勢力和殘餘思想影響，更深入地進行愛國主義學習，響應國家的一切號召，努力從各方面參加國家的社會主義建設而努力。

## 北京天主教界青年向世界 民主青聯理事會北京會

### 議獻禮

(本刊北京專訊) 世界民主青年聯盟理事會北京會議，於八月九日下午四時開幕，連日有各界各國體青年向大會獻禮。北京市天主教界青年製就綠色錦旗一面，上面綉着「和平」兩個白字，緣以金線，十一日獻給大會。獻禮代表由若瑟會修女翟玉珍、張淑華，市立第七醫院護士尹秀安，市立第三十九中高二女生田瑞芳，尚義酒廠工人張世華及市革新委員會秘書長、市天主教界青年代表張英魁等共六人組成。修女都穿着會衣。當他們進入會場內，全場的青年代表們，都起立表示敬意，他們在暴風雨般地掌聲中，走上了主席台，向主席獻禮，並向主席團一致以親切懇摯的握手。直到獻禮者退下主席台時，熱烈的掌聲，還在經久不歇地響着。

(伴秋)

# 教友王國安促成榮立車行加入合作社

吳仲秋

北京市北堂區教友王國安，是一個汽焊工工人。他原在私營榮立自行車行作工。北堂革新委員會組織總路線學習，動員他學習時，他因為工作很忙，認為學習是個負擔，亦聽不入味，抱著隨班唱喏的態度，學習到對手工業改造時，他又懷疑手工業是很散漫的，怎樣組織呢？後來在會間聽到介紹第一食品生產合作社、第五棉織廠及張各莊農業生產合作社等處組織過程及生產情況，他漸漸領會到單幹趕不上合作，合作是有前途的。他就開始厭惡私營。但是榮立給各車行加工，生意很好，工具也全，材料也多，他恐怕別人不同意參加合作。他每次學習後，就講給職工和經理聽，數次後經理被他說通了思想，職工們亦非常高興，同意參加合作。那時還沒有聽到有這一行業的組織，他就跑到同業家去動員宣傳，結果

一般都不接受，到處碰釘子，他覺得很苦悶，但是他們櫃上五個人已經下了決心，有機會就進行。

這時崇文區已經有了一個「北京市第一自行車生產合作社」。纔組織不久，社員才十五個人，組織和技術都不够健全。一天有一位和王國安認識的姓石的社員，到榮立去借電石桶，談出是合作社用。他們很高興地向石某提出入社的要求。石某知道他們生意很好，怕不是誠意，即或入社亦不能堅持，但他五個人表示很堅決，石某就替他們反應上去，又經社裏直接間接了解，知道他們櫃上平時對國家納稅及認購公債等等表現很好，就轉報上去。同時使他們櫃上把生產資料統計數量，估出價錢。他們很興奮地把所有的傢俱材料很低地估了一千多萬元，經社裏審查，價值不下四五千萬，認為太低，但是他們表示說：「入社



就都是社裏的，有利是大家的。多估也沒用，零碎材料更不用登記了，一遭帶過去就算了。社裏不同意，到底按半價估定二千五百萬元。櫃上新活不再收了，積極清理結束，王國安每天到社裏去盡義務，他手藝又好，經驗亦多，很受社員們歡迎。王國安不但熱心幫忙，還盡他所知毫不保留地給大家解說。但是，直到五月底總社還沒批下來。榮立櫃上人等都急了，社裏亦覺得抱歉，屢次向總社催請，好容易到六月才批准了，許可他們直接加入生產合作社。大家高興得跳起來，連夜大家動手搬運東西入社。從此社裏組織成三個車間，榮立經理王德潤會噴漆，就担任噴漆車間組長，王國安担任汽焊車間組長，還有一個修理車間由原來社員擔任。王國安怕同志們初次入社過着有紀律生活不習慣，年輕的容易犯態度，常常鼓勵着大家說：「我們知道初入社是要比較辛苦，我們不怕考驗，該克服困難，努力幹，前途是非常光明的！」

愛情是敏捷的、光明的、溫和的、爽快的、勇敢的、忍耐的、忠實的、謹慎的、雄健的、永不自私的。

因為，人幾時有了自私的心，他就失了愛情。

愛情是有遠慮的；是謙遜的、公平的；也不軟弱，也不無恒，也不作空想的；它是端莊、潔淨、沉着的。

誰不準備受一切苦難，並且和天主的旨意相合，他不堪稱為有愛德者。

真有愛德者，應當因所愛者的原故，情願艱難困苦，不可因了不順心的事而遠離他。

——師主篇

# 聖保祿書信



貴陽教區伯多祿  
大修院聖經教授 胡大國 神父

## 二、書信原文的分析與解釋

(一) 總論 中心思想：致羅馬人書信，也像其他文學性質的保祿書信一樣，有着它明確的中心思想；這中心思想在書信的開始就已指示出來：第壹章十六至十七節：「我以福音爲榮耀；福音具有神力，足以拯救一切信徒，先是猶太人，後是希臘人——外教人。天主的正義在福音上顯示出來：這正義以信心爲來源，又增加信心，正如經上所記載的：『義人藉信心而生活』。通過這中心思想，聖保祿願意把那個最根本的

最重要的教義命題「成義是全靠着信仰耶穌基督的信德」給羅馬人鄭重的明確出來。全人類的救贖，只能依靠耶穌基督，無論猶太人或外邦人，要想得救，都毫無例外的只有走這條路，所以得救絕不是靠守梅瑟法律，而唯一是信仰耶穌基督。——全人類的唯一偉大救世主。

結構：爲能清晰明確的了解這封書信的結構，最好我們用一個一目了然的圖表，將最重要的環節部份與其相互銜接的關鍵陳列出來；至於每個主要部份的詳細結構的細節，我們在註解時隨時列出。

(I)前 言(I, 17)

- 1. 成義的需要 (I, 18—III, 20)
  - a. 爲外邦人 (I, 18—32)
  - b. 爲猶太人 (II, 1—III, 20)

對耶穌基督的信德 (III, 21—30)

以亞巴郎的榜樣作證 (IV)

因着耶穌基督我們得與天主取和；並藉着祂第一個亞當製造的死亡工程被消滅了 (V)

(II) 第一部份(教義部分) (I, 18—VI, 36)

- 2. 成義的根源 (III, 21—V, 21)
- 3. 成義的效果 (VI, 1—VIII, 39)
  - a. 將我們從罪惡中解放出來 (VI)
  - b. 將我們從古教法律中解放出來 (VII)
  - c. 將超性生命送給我們 (VIII)

4. 猶太人固執背信的問題 (IX—XI)

(III) 第二部份(教導部分) (VII—XII, 13)

- 1. 因着成義在我們身上所形成的新的變化，並它所啓示給我們的新生命 (XII—XIII)
- 2. 對待軟弱者的應抱的態度 (XIV—XV, 14)

(IV) 總結 (XVI, 14—XVII, 27)

- 1. 保祿宗徒的計劃 (XVI, 14—33)
- 2. 信尾問候 (XVII)

致羅馬瑪人書信的內容結構

註：I, II, III...等羅馬字母代表章，1, 2, 3...等阿刺伯字母代表節。

(11) 引言 (壹, 一—十七) 又區分三個小節：①向收信人簽名、問候 (一—七)。這結合當時信函的習慣方式，包括寄信人的姓名 (一—六)、受信人姓名 (七上) 和結尾問候 (七下)。

作者 (一—六) 保祿沒有在任何一封信用過這麼堂皇而冗長的簽名問候方式。聖保祿連用一系列的句子，如一條鏈子的環節一樣，一句聯一句的相互連鎖遞進；他通過這一連串思想陸續的確定出他宗徒的使命，及這使命的對象——福音；耶穌基督的人格——福音的對象。宗徒 (一)：保祿是耶穌基督的僕人——等於古聖經上常用的「天主的僕人 (ebed Yahweh)」所以他的這樣語氣，就已間接的承認耶穌基督的天主性——他被召喊作宗徒，這就使他與十二宗徒平等，又被遣發去傳播那以天主為根源的福音。福音 (11)：「福音 (Evangelium = Bonus nuntius)」這句話在這裏保留它的原始意義。這就是說將「好消息」傳佈出來；這好消息古聖先知們老早已在古聖經上預報過。耶穌基督 (三一六)：就

是這好消息的本質內容與傳佈的對象。第三節——四節的平行相對性，是值得我們注意的。照人性 (Secundum Carnem) 天主子變成了 (factus)

達味 (David) 的兒子——這已將耶穌基督的先天存在明確了出來。照着聖德 (Secundum Spiritum Sanctificationis)，這就是說，非常自然的，照着祂的天主性，祂已經用那神奇的方式，即從死人中復活起來，向世人公佈 (Secundum verbum) 祂是天主真子。這原文的證明耶穌基督的天主性是很有力的，而也就是這三、四兩節使羅馬人信任保祿。五至六節：福音的對象與內容確定了之後，保祿宗徒就來論他自己所有的宣傳這福音的神聖使命與權利，也就是天主賜給他歸化的破例聖寵，同時又親自授給他傳佈這福音的使命與任務；尤其派遣他給外邦人傳佈福音，使他們藉着信德 (ad obedientiam fidei) 這就是說，要他們的理智向啓示的真理低頭，而這樣歸依自己的造物主，接受救贖的宏恩，獲得永遠的救

後。

受信者：即羅馬教會的全體教友群眾。

②致謝意（八—十五）：保祿宗徒想爭取受信者的信任，便替他們那已聞名全世界的信德向天主致以崇高的謝意（八），而同時開誠申明：他在祈禱中是絕沒有忘掉他們（九），並迫切希望與他們見面（十），好將一些神恩——精神糧食，分給他們，為給他們信德加油打氣（十一）。以後宗徒則思想軟化下來：也希望與他們一塊兒分享大家共有的唯一信德的慰安（十二），一直到寫信的時候，他沒有將自己的計劃兌現出來，然而他總感覺自己是希臘人與粗魯人的債務人，是聰明人與愚蒙人的債務人。

③宣佈中心思想（十六—十七）：聖保祿決意要給羅馬人宣傳福音，是因為他將福音認為是自己的榮耀（政格林多人前書，壹，十七以後也同樣講得有這意義）。的確，這福音是天主的德能（*Virtus Dei*），它將救贖與永生帶給一總信仰而接受它的人。先是猶太人，後是希臘——外邦

人，救贖——脫免罪惡，獲得永生，是通過福音而賜給人的，因為福音給我們彰顯天主的正義（*Iustitia Dei*）。「天主的正義」的意義是甚麼？這是聖經學家爭取解決的一個焦點。在這裏「天主的（*Dei*）」這句話在拉文是所有格——第三格（*Genitivus casus*）。按照上下文的意義，最自然的是一個說明根源（*Origo*）的所有格。在聖保祿的筆下，多次用比論或借喻的筆調藉原因而指明效果。所以在這裏，「天主的正義」不是指天主本體內必然具有的那無限量的優長，即「天主是無限公義的」那個「公義」，而是指以天主為根源與施與者而賜給吾人的恩惠。這恩惠就是本書信所討論的中心標題，「成義（*Iustificatio*）」。它以信德為根子，平常一般的教義名字叫着「寵愛（*Gratia Sacrificans*）」或「靈魂超性的生命（*Vita supernaturalis*）」。本書信第叁章廿一至廿四節就證明這一點：「所謂天主的正義，由於信耶穌基督而賜給一切有信心的人：在他們中沒有分別了，因為衆人都犯了

罪，都丟失了天主的榮耀，將來人都圍着天主的恩寵，藉着基督耶穌的救贖，而白白地獲得成義。」致斐理伯人書信第叁章九節亦同樣作證：「……這樣我並沒有由我或由法律來的正義，却具有由信基督來的正義，這種正義是從天主來的，完全根基於信德上。」這新教福音的成義，與古教法律的成義，有着本質的不同：古教法律的成義僅是一種完成一切法律手術的完美，是個人努力的結果，而新教福音的成義，則是靈魂的第二個更完美的生命，是天主白賜的一個最富有積極性的恩惠。

這白賜的無代價的成義，在信德上有它的起點與終點：「這正義以信心為來源，又增加信心」，「從信心到信心 (De fide in fidem)」，這是一種希伯來文的表達法，為強調這麼一個思想，「恒常進步」，而用的，這在聖詠第捌拾叁篇八節上也有同樣的表達法：「他們越前行，越覺有力。」(ibunt de virtute in virtutem)「致格林多二書貳章十六節也有類似的例子：「對於

死亡的人成了使他們死亡的味，對於生活的人成了使他們生活的味。(Odor mortis in odorem, Odor vite in vitam)」，宗徒為了進一步更光輝的把自己的思想發表出來，遂引用了先知哈巴古 (Habacuc) 第貳章四節的原文：「義人藉信心而生活。」

總結這中心思想，福音是普遍得救的根源，因為信仰這福音的對象，耶穌基督，的信德產生成義。

壹章十六與十七兩節啓示了我們的幾條重要的真理：「我以福音為榮耀。福音具有神力，足以拯救一切信徒，先是猶太人，後是希臘人，天主的正義在福音上顯示出來；這正義以信心為來源，又增加信心，正如經上所記載的：「義人藉信心而生活」。它啓示我們(甲)救贖的普遍性：天主的計劃是將福音啓示給一切的人，通過這福音天主邀請一切人接受信德，因着信德而領取永生；(乙)在接受救贖的條件上，一切都是平等的，猶太人不過是時間方面先一步，多事

有一些天主的額外關顧；(丙)在天主方面來看問題，成義與榮福、信德的起點與終點之間存在着自然而必然的連鎖環節關係；兩者的本質是一個而只是程度上的差別問題；(丁)成義是天主白賜給人的無代價的殊恩，人自身的赤裸的本性與梅瑟的法律都絕對沒有可能起什麼因果關係的作用。

(三) 教義部份 (壹，十八—拾壹，卅六)

(I) 成義的緊要 (壹，十八—叁，二十)

。福音是救贖 (Salv.) 的供給者，因它將天主的正義彰顯出來，但聖保祿在恰切明確「正義」是甚麼 (第四章) 之先，他先着手說明成義對一切人的緊要性與重要性，因此，他指出「罪」的普遍性；哪裏有罪哪裏就絕對需要救贖——成義。為外教人 (壹，十八—三十二)，天主的義怒——即天主震怒的效果，已正在明顯的懲罰那些假冒接受真理者的褻慢行為——破壞宗教權利，與不義的行為——破壞道德權利 (十八) 的確，外教人已認識了真理 (十九—二十)，但不結合自己的實

際行動 (廿一—廿三)，只知縱情慾於虛幻，還讓天主就以消極的態度懲罰他們：不特殊支持他們，讓他們深深的陷入自己貪慾泥淖，天主用罪罰，這是最厲害的懲罰。(廿四—卅二)「以罪罰罪」是天主罰人最利害的刑罰。這就正如今天的萬惡的帝國主義分子們，他們完全不管天主立的愛主愛人的誠命，內則壓迫剝削廣大的勞苦大眾，外則欺凌吞併弱小，擴張殖民地，形成法西斯專制的政治形式，還要惡上加惡，擴張軍備，叫囂戰爭，企圖塗炭生靈，而大發其血財；他們作下了這些彌天大惡，還不肯聽從全世界善良人民的正義呼聲，停止罪惡行為，所以天主就用這最厲害的刑罰對待他們而終致消滅。(未完)

## 投稿諸君注意

本刊最近接到很多稿件，投稿人住址寫得不清楚，以致聯系上發生困難。以後諸君寫稿，務請寫明地址，以便聯系。

# 功 十 通

## 者 亡 新

田德肋撒

(四十八歲，河北安次人)

孫瑪利亞

(五十一歲，河北獻縣人)

趙瑪爾谷

(六十七歲，山東蒲台人)

劉方濟各

(五十七歲，安徽鳳陽人)

王若瑟

(七十歲，江蘇無錫人)

王瑪利亞

(六十一歲，江西九江人)

劉瑪利亞

(六十八歲，天津人)

請衆信友

爲彼祈求



# 廣 揚 半 月 刊

天津市期刊登記證津刊字第〇〇四號

每月1日、16日出版 零售每冊1,000元

第 74 期

一九五四年九月一日出版

編輯兼出版者

天津市天主教革新運動促進會

(天津市五區西寧路九號)

印 刷 者

天 津 印 刷 一 廠

(天津一區和平路373號)

訂 閱 價 目

三個月	6冊	6,000元
半年	12冊	12,000元
全年	24冊	24,000元

(外埠平寄不加郵費，國外及掛號另訂。匯寄刊費請用掛號。)

稿

約

1. 本刊歡迎各地神長、教友及讀者投稿。
2. 內容以反帝愛國愛教為主，如：
  - (1) 關於帝國主義利用天主教侵略中國的事實；
  - (2) 各地神長教友愛國愛教運動的一般情況及典型事蹟；
  - (3) 關於教義、道理的講解及教會古聖先賢愛國愛教的表態。
3. 文章體裁不限，但要通俗。論文、紀事、文藝、通訊均可。
4. 稿件請寫清楚，直行，請勿寫在紙的兩面。請勿用鉛筆寫。
5. 圖畫請用黑色。照片最好附底版，否則放大四吋亦可。
6. 來稿一經刊載，概致稿費。稿費暫定：文字每千字一萬元至五萬元，圖畫及照片每幅一萬元至三萬元。特約稿件不在此限。
7. 本刊對來稿得酌予刪改或摘用其中的一部分。有不願刪節者請在投稿時預先聲明。
8. 稿件發表時署名聽作者自便，但投稿時務請在稿末註明真實姓名住址，以便聯系。
9. 稿件請寄天津五區西寧路九號天津市天主教革新運動促進會廣揚半月刊編輯部。

Holy Spirit Seminary Library